



**Horské slnko**  
**Horské slunce**

**CE**  
I/B Version  
290917

**SC OKB 912 D**  
**230V~ 50Hz 440W**



## SK Návod na použitie

⚠ Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho! Pri odovzdávaní zariadenia inej osobe, priložte aj návod na použitie.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a vyššie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnej manipulácii so zariadením a porozumeli následným rizikám.
- Deti si neuvedomujú možné riziká manipulácie s elektrickými spotrebičmi. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd s napätím 230 voltov.
- Ak je sieťová šnúra poškodená, musí ju vymeniť výrobca, popredajný servis alebo kvalifikovaný odborník, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Uistite sa, že počas používania nie sú zakryté vetracie otvory na zadnej strane zariadenia.
- Vždy dbajte na neporušený filter! Ožarovanie s poškodeným filtračným kotúčom môže spôsobiť vážne popáleniny kože.
- Z dôvodu technickej bezpečnosti zariadenie nikdy nečistite vodou ani ho neponárajte do vody.

- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom prostredí (napr. v kúpeľni, v blízkosti sprchy alebo bazéna).
- Ak je časovač chybný, spotrebič sa nesmie používať.
- Prístroj nie je vhodný pre použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Po použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Zariadenie uskladňujte úplne ochladené. (Doba chladenia 15 minút)
- **Upozornenie:**  
Lampa sa nezapne, pokiaľ je ešte horúca. Pred opätovným zapnutím nechajte 4 až 5 minút vychladnúť.
- Určité materiály, ktoré vyblednú pri vystavení slnečnému svetlu (napr. maľby), by nemali byť vystavované príliš dlhému UV žiareniu zariadenia.
- Ak je zariadenie v prevádzke, nemali by byť prítomné iné osoby, najmä deti.
- UV zariadenia by **nemali** používať:
  - Osoby mladšie ako 18 rokov;
  - Osoby, ktoré majú tendenciu dostávať pehy;
  - Osoby s prírodnými červenými vlasmi;
  - Osoby s atypickou farbou kože;
  - Osoby, ktoré majú na tele viac ako 16 pigmentových znamienok (priemer 2 mm alebo väčší);
  - Osoby, ktoré majú atypické pigmentové škvrny (atypické pigmentové škvrny sú opísané ako asymetrické škvrny väčšie ako 5 mm v priemere s rozdielnymi pigmentovými a nepravidelnými okrajmi.);

- Osoby, ktoré sú aj po krátkom kontakte so slnkom spálené, ani osoby, ktoré majú spálenú kožu;
  - Osoby, ktoré sa nemôžu opáliť, alebo ktoré sa nemôžu opalovať bez toho, aby sa pri vystavení slnku spálili;
  - Osoby, ktoré sa hneď opália, ak sú vystavené slnečnému žiareniu;
  - Osoby, ktoré mali v detstve opakované ťažké popáleniny zo slnka;
  - Osoby, ktoré trpia rakovinou kože alebo sú na ňu náchylné;
  - Osoby, ktorých príbuzní mali/majú problémy s rakovinou kože (Melanóm);
  - Osoby, ktoré sú liečené na fotosenzitívne ochorenia;
  - Osoby užívajúce lieky na fotosenzibilitu.
- Žiarenie by nemalo prekročiť minimálnu dávku erytému (MED), čo je minimálna dávka UV žiarenia, ktorá spôsobuje viditeľné začervenanie kože. Ak sa vyskytne erytém (sčervenanie kože) niekoľko hodín po ožiarení, nemá sa uskutočniť žiadne ďalšie ožarovanie. Po jednom týždni môže byť žiarenie obnovené na začiatku liečebného plánu.
  - Ak sa vyskytnú nežiadúce účinky, ako je svrbenie do 48 hodín po prvom ožiarení, ďalšie ožarovanie by sa mal prekonzultovať s lekárom.
  - Ultrafialové žiarenie zo slnka alebo z UV zariadenia môže spôsobiť nenávratné poškodenie kože alebo očí. Takýto biologický účinok závisí od kvality a množstva žiarenia, ako aj od citlivosti pokožky a očí.
  - Po nadmernej expozícii môže koža na slnečné žiarenie reagovať spálením. Opakované

nadmerné vystavenie UV žiareniu zo slnka alebo z UV zariadenia môže viesť k predčasnému starnutiu pokožky a tiež k zvýšenému riziku rakoviny kože. Tieto riziká sa zvyšujú s rastúcim UV žiarením.

- Nechránené oko sa môže na povrchu zapáliť a v niektorých prípadoch môže nadmerné žiarenie poškodiť sietnicu. Po mnohých opakovaných ožiareniach sa môže vytvoriť nepriehľadnosť šošovky.
- V prípadoch osobitnej individuálnej citlivosti alebo alergických reakcií na UVA žiarenie je potrebné ožiarenie vopred prekonzultovať s lekárom.
  
- Vždy by ste mali dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
  - vždy používajte dodané ochranné okuliare; kontaktné šošovky a slnečné okuliare nie sú náhradou okuliarov;
  - pred ožiarením vopred odstráňte nanosenú kozmetiku a nepoužívajte žiadne opaľovacie krémy ani výrobky, ktoré urýchľujú proces opaľovania;
  - určité zdravotné stavy alebo vedľajšie účinky liekov môžu byť zosilnené ultrafialovým žiarením; v prípade pochybností sa poradte s lekárom;
  - medzi prvými dvomi expozíciami nechajte uplynúť aspoň 48 hodín;
  - neopaľujte sa viackrát v ten istý deň, viackrát v ten istý deň nepoužívajte zariadenie;
  - dodržiavajte odporúčania týkajúce sa trvania ožarovania, prestávok a vzdialenosti k svetidlám;

- ak sa objaví pretrvávajúci opuch alebo hrudky na koži alebo sa menia pigmentové škvrny, navštívte lekára;
  - chráňte citlivú pokožku, ako sú jazvy, tetovanie a genitálie, pred žiarením.
- ⚠ Keď je UVA lampa horúca, nezapne sa. Pred opätovným zapnutím ju nechajte 4 až 5 minút vychladnúť.

# Čo je dobré vedieť o opalovaní kože

## Slnko

Slnko je zdrojom života na Zemi. Svetlo a teplo slnka - ako každý vie zo zmeny ročných období a z dovolenkových skúseností - majú veľký vplyv na naše zdravie a našu fyzickú pohodu. Opalovanie pokožky zvyšuje prirodzené sebavedomie a osobnú pohodu zdravým atraktívnym vzhľadom. Opalovanie zároveň plní svoj biologický účel ochrany pokožky pred spálením slnkom - napr. pred dovolenkou.

## Opalovanie

K opalovaniu dochádza cez určitú časť svetelného spektra, pričom nezáleží na tom, či je svetlo vytvárané prirodzene alebo umelo. Slnčné svetlo sa skladá z viditeľnej časti, ktorú vnímame ako svetlo a z neviditeľnej časti, ktorú vnímame napr. ako teplo a skladá sa aj z lúčov, ktoré môžu našu kožu spáliť.

Lúče, ktoré kožu opalujú sú v oblasti neviditeľného UV-žiarenia, ktoré sa delí na UVA, UVB a UVC- žiarenie. Pre optimálne opálenie je vhodné čo najintenzívnejšie UVA žiarenie, s veľmi malým podielom UVB žiarenia a žiadnymi UVC lúčmi. UVC lúče sú zachytávané zemskou atmosférou, zatiaľ čo UVA a UVB lúče opalujú kožu. Relatívne vysoký podiel UVB lúčov v slnečnom žiarení spôsobuje pri bledej koži rýchle a prehnane začervenanie a podráždenie a nakoniec spálenie kože (úpal).

## UVA- Opalovanie

UVA horské slnka Schott majú podiel žiarenia UVA k UVB, ktorý je vhodnejší ako zloženie v prirodzenom slnečnom žiarení. Intenzita opalovacieho UVA žiarenia je ďaleko vyššia ako v slnečných lúčoch a tiež podiel škodlivého UVB podiel je znížený na zlomok. V porovnaní so slnkom sa rýchlejšie opálime a bez spálenia. Dosiahnuteľný farebný odtieň je podobný ako pri prirodzenom slnku. Je známe, že pri každom človeku je reakcia kože na slnečné lúče odlišná.



## Typy kůže a časy ozařování

Každý má skúsenosti s opalovaním vlastnej kože pod priamym slnečným žiarením. Zodpovedajúca bude aj reakcia pri umelom opalovaní. Tí, ktorí tolerujú veľa slnka, sa môžu opalovať rýchlejšie a tí, ktorí sa ťažšie opália na slnku, majú menšiu šancu na úspech, aj keď sú vystavení opalovaniu UVA.

Rozdelenie kožných typov podľa reakcie vopred neopalovanej kože na prirodzené slnko:

Typ pleti	Kožná reakcia a etnické priradenie
I	vždy rýchle spálenie, žiadne alebo len nepatrné opálenie, aj po opakovanom ožarovaní (keltský typ)
II	skoro vždy spálenie, slabé opálenie aj po opakovanom opalovaní (svetlý európsky typ)
III	občasné spálenie, pokročilé opálenie po opakovanom ožarovaní (tmavý európsky typ)
IV	zriedkavé spálenie, rýchle a výrazné opálenie (stredomorský typ)

Individuálne správny čas ožarovania by mal byť stanovený po starostlivom zvážení, berúc do úvahy vaše skúsenosti s opalovaním na slnku.

Použitie horského slnka sa odporúča výlučne len typom II, III alebo IV.

Ľudia kože typu I a deti mladšie ako 14 rokov nie sú schopní normálne sa opalovať. To platí tak pre prirodzené slnko, ako aj pre umelé opalovanie.

Pre opaľovanie s horským slnkom sú odporúčané podľa typov kože nasledujúce časy opaľovania:

---

OKB 912 D - ožarovacia vzdialenosť 120 cm

---

## Pokyny k ožarovaniu

Typ pleti		II	III	IV	
1. Ožarovanie	Dve ožarovania za týždeň	13	18	23	Min.
2. Ožarovanie		15	21	27	Min.
3. Ožarovanie		17	24	31	Min.
4. Ožarovanie		19	27	34	Min.
5. Ožarovanie		21	29	38	Min.
6. Ožarovanie		23	32	41	Min.
7. Ožarovanie		25	35	45	Min.
8. Ožarovanie		27	38	49	Min.
9. Ožarovanie		29	40	52	Min.

potom

Max. 2 ožarovania za týždeň	33	46,5	59	Min.
Maximálny počet ožiarení za rok	60	43	33	

alebo

Max. 3 ožarovania za týždeň	22	31	39	Min.
Maximálny počet ožiarení za rok	90	64	50	

Nasledujúce údaje boli použité ako základ:

Typ pleti	II	III	IV	
Počiatočná dávka	100	140	180	Ročná dávka 15 kJ/m <sup>2</sup>
Konečná dávka	250	350	450	

Ak zistíte, že odporúčaná doba expozície je príliš dlhá (ak je koža príliš napätá a veľmi citlivá), skráťte dobu expozície; napr. o 25% alebo viac.

## Komponenty a ovládacie prvky

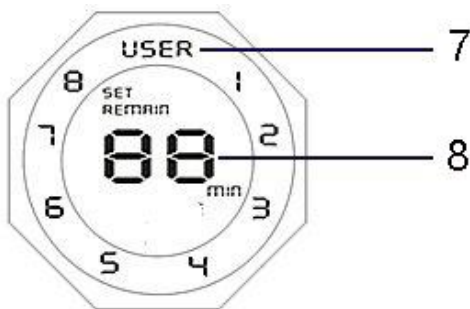
⚠ UVA – lampa sa nezapína v horúcom stave. Z fyzikálnych dôvodov potrebuje UVA – lampa rozbiehaciu /štartovaciu a ochladzovaciu dobu cca. 5 minút.



Ochranné okuliare

- (1) Filtračná doska
- (2) Reflektor
- (3) Tlačidlá dotykového ovládania
- (4) Nosná rukoväť
- (5) Vysokotlaková UV-A-lampa
- (6) Displej

⚠ Pri každej expozícii používajte okuliare na ochranu očí.



(7) Používateľ 1 - 8

(8) Časovač 1 - 60 min

## Prevádzka



Po zapojení prístroja do elektrickej siete sa displej krátko rozsvieti a zaznie pípnutie.

Displej sa automaticky vypne.

Po stlačení tlačidla ON / OFF sa displej rozsvieti a bliká slovo „USER“ (používateľ).



Po jednom stlačení tlačidla používateľa sa na displeji zobrazí číslo „13“. To je vyššie uvedená odporúčaná doba opalovania 13 minút pre typ pleti II.

Každým stlačením tlačidla sa otvorí iný používateľ. Môžete nastaviť až 8 rôznych používateľov.

Pri výbere používateľa sa zobrazí posledný použitý čas expozície.



Stlačením tlačidla UP zvýšite dobu opalovania o 1 minútu.

Maximálna doba expozície je 60 minút.



Stlačením tlačidla DOWN znížite dobu opalovania o 1 minútu.

Minimálna doba expozície je 1 minúta.



Opätovným stlačením tlačidla ON / OFF zapnete lampu na opaľovanie.

Spotrebič sa automaticky vypne po uplynutí nastaveného času opaľovania.

Prístroj môžete vypnúť aj stlačením tlačidla ON / OFF.

**Poznámka:**

Ak tlačidlo ON / OFF nestlačíte do 5 minút po nastavení času, zariadenie sa automaticky vypne a nastavený čas sa neuoží.

⚠ Neprekračujte odporúčanú dobu expozície!  
Nepoužívajte dlhotrvajúce sekvencie!

### **Rada pri ožarovaní**

Mierne otáčanie hlavy doprava a doľava prináša rovnomerné opaľenie. Samozrejme môžu byť ožiarené aj iné časti tela okrem tváre.

### **ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ**

Pred čistením zariadenia odpojte sieťovú zástrčku. Vždy sa uistite, že filtračná doska je neporušená a čistá. Škvryny, prach a odtlačky prstov môžu spáliť a oslabiť účinok lúčov. Najlepšie je čistiť sklo čistou handričkou s troškou liehom. Puzdro je možné v prípade potreby udržiavať vlhkou (nie mokrou) špongiou alebo handričkou.

## OPRAVY

- Filtračná doska/platňa má špeciálne upravené filtračné vlastnosti. V prípade poškodenia ju nechajte vymeniť iba za originálnu filtračnú dosku.
- Neručíme pri nových prístrojoch za rozbitie skla, ani u reklamovaných prístrojov za škody pri transporte, vzniknuté nedostatočným zabelením.
- Odporúčame uchovať originálne balenie.
- Opravy, vrátane výmeny pripájacieho kábla, smie vykonávať len výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## Náhradná lampa pre horské slnko

---


OKB 912 D


HPA 400/30 S IV

---

⚠ Ožarovacie trubice, podobne ako všetky žiarivky, obsahujú špecifické prímеси. Nepatria do koša. Chybné ožarovacie trubice sa likvidujú ako špeciálny odpad.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA - SMERNICA 2012/19 / EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa dodávateľov aj používateľov. 

Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

## ZÁRUKA A ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na naše výrobky sa vzťahujú zákonné ustanovenia o zárukách. V tomto čase sa odstránia chyby na základe materiálových alebo výrobných chýb. Vylúčené sú poškodenia krehkých častí, poškodenia spôsobené nadmerným používaním, nesprávnou manipuláciou a údržbou, ako aj nerešpektovaním návodu na použitie, poškodením spôsobeným opotrebovaním alebo bežným opotrebovaním. Upozorňujeme tiež, že záruka zaniká v prípade cudzieho zásahu. V tomto prípade nepreberá predávajúci v prípade škody zodpovednosť.

**Pri zistení poruchy vráťte kompletný spotrebič predajcovi alebo predajnému miestu. Nároky na záruku sa platia len so súvisiacim dokladom alebo kópiou faktúry na opravu, ktorá musí byť predložená s využitím servisu.**

Vyčistený prístroj môžete tiež poslať s krátkym, čitateľným popisom poruchy a príslušným dokladom na náš zákaznícky servis v nemeckom Bad Blankenburg, na vlastné náklady.

## PO UPLYNUTÍ ZÁRUČNEJ DOBY

Opravy môže vykonať kvalifikovaný technik alebo servis na náklady majiteľa.

Náhradné diely a služby zákazníkom sú k dispozícii v Nemecku:

### **Výrobca a zákaznícky servis**

Efbe Elektrogeraete GmbH  
Gustav-Toepfer-Straße 6  
07422 Bad Blankenburg / Thuringia  
Tel: +49 36741 70268  
Fax: +49 36741 70227  
service@efbe-schott.de

[www.efbe-schott.de](http://www.efbe-schott.de)





## Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážený zákazník,

aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré preukázateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napr. ľahko rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu.

**Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.**

*Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:*

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebeniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápnovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

### **Servisné záznamy:**

---

**Dodávateľ výrobku pre Slovensko**     **spol. s r.o.** Centrum 1746 / 265,  
017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

---

## **CZ Návod k použití**

⚠ Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k použití a dodržujte ho! Při předávání zařízení jiné osobě, přiložte i návod k použití.

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném zacházení se zařízením a porozuměli následným rizikům.
- Děti si neuvědomují možná rizika manipulace s elektrickými spotřebiči. Děti by se spotřebičem neměly hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zařízení připojujte pouze na střídavý proud s napětím 230 voltů.
- Pokud je síťová šňůra poškozena, musí ji vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaný odborník, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Ujistěte se, že během používání nejsou zakryty větrací otvory na zadní straně zařízení.
- Vždy dbejte na neporušený filtr! Ozařování s poškozeným filtračním kotoučem může způsobit vážné popáleniny kůže.
- Z důvodu technické bezpečnosti zařízení nikdy nečistěte vodou ani jej neponořujte do vody.

- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí (např. V koupelně, v blízkosti sprchy nebo bazénu).
- Pokud je časovač vadný, spotřebič se nesmí používat.
- Přístroj není vhodný pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zařízení uskladňujte zcela ochlazené. (Doba chlazení 15 minut)
- **Upozornění:**  
Lampa se nezapne, pokud je ještě horká. Před opětovným zapnutím nechte 4 až 5 minut vychladnout.
- Určité materiály, které vyblednou při vystavení slunečnímu světlu (např. Malby), by neměly být vystavovány příliš dlouhému UV záření zařízení.
- Pokud je zařízení v provozu, neměly by být přítomny jiné osoby, zejména děti.
- UV zařízení by **neměly** používat:
  - Osoby mladší 18 let;
  - Osoby, které mají tendenci dostávat pihy;
  - Osoby s přírodními rudými vlasy;
  - Osoby s atypickou barvou kůže;
  - Osoby, které mají na těle více než 16 pigmentových znamének (průměr 2 mm nebo větší);
  - Osoby, které mají atypické pigmentové skvrny (atypické pigmentové skvrny jsou popsány jako asymetrické skvrny větší než 5 mm v průměru s rozdílnými pigmentovými a nepravidelnými okraji.);
  - Osoby, které jsou i po krátkém kontaktu se sluncem spálené, ani osoby, které mají spálenou kůži;

- Osoby, které se nemohou opálit, nebo které se nemohou opalovat, aniž se při vystavení slunci spálili;
  - Osoby, které se hned opálí, pokud jsou vystaveny slunečnímu záření;
  - Osoby, které měly v dětství opakované těžké popáleniny ze slunce;
  - Osoby, které trpí rakovinou kůže nebo jsou na ni náchylné;
  - Osoby, jejichž příbuzní měli / mají problémy s rakovinou kůže (Melanom);
  - Osoby, které jsou léčeny na fotosenzitivní onemocnění;
  - Osoby užívající léky na fotosenzibilitu.
- Záření by nemělo překročit minimální dávku erytému (MED), což je minimální dávka UV záření, která způsobuje viditelné zarudnutí kůže. Pokud se vyskytne erytém (zarudnutí kůže) několik hodin po ozáření, nemá se uskutečnit žádné další ozařování. Po jednom týdnu může být záření obnoveno na začátku léčebného plánu.
  - Pokud se vyskytnou nežádoucí účinky, jako je svědění do 48 hodin po prvním ozáření, další ozařování by měl konzultovat s lékařem.
  - Ultrafialové záření ze slunce nebo z UV zařízení může způsobit nevratné poškození kůže nebo očí. Takový biologický účinek závisí na kvalitě a množství záření, jakož i od citlivosti pokožky a očí.
  - Po nadměrné expozici může kůže na sluneční záření reagovat spálením. Opakované nadměrné vystavení UV záření ze slunce nebo z UV zařízení může vést k předčasnému stárnutí pokožky a také ke zvýšenému riziku rakoviny

kůže. Tato rizika se zvyšují s rostoucím UV zářením.

- Nechráněné oko může na povrchu zapálit a v některých případech může nadměrné záření poškodit sítnici. Po mnoha opakovaných ozáření se může vytvořit neprůhlednost čočky.
- V případech zvláštní individuální citlivosti nebo alergických reakcí na UVA záření je třeba ozáření předem konzultovat s lékařem.
- Vždy byste měli dodržovat následující bezpečnostní opatření:
  - vždy používejte dodané ochranné brýle; kontaktní čočky a sluneční brýle nejsou náhradou brýlí;
  - před ozářením předem odstraňte nanesenou kosmetiku a nepoužívejte žádné opalovací krémy ani výrobky, které urychlují proces opalování;
  - určité zdravotní stavy nebo vedlejší účinky léků mohou být zesíleny ultrafialovým zářením; v případě pochybností se poraďte s lékařem;
  - mezi prvními dvěma expozicemi nechte uplynout alespoň 48 hodin;
  - neopalujte se vícekrát v ten samý den, vícekrát v ten samý den nepoužívejte zařízení;
  - dodržujte doporučení týkající se trvání ozařování, přestávek a vzdálenosti k svítidlům;
  - pokud se objeví přetrvávající otok nebo hrudky na kůži nebo se mění pigmentové skvrny, navštivte lékaře;
  - chraňte citlivou pokožku, jako jsou jizvy, tetování a genitálie, radiační.

⚠ Když je UVA lampa horká, nezapne se. Před opětovným zapnutím ji nechte 4 až 5 minut vychladnout.

# Co je dobré vědět o opalování kůže

## Slunce

Slunce je zdrojem života na Zemi. Světlo a teplo slunce – jak každý ví ze změny ročních období a z dovolenkových zkušeností – mají velký vliv na naše zdraví a naši fyzickou pohodu. Opalování pokožky zvyšuje přirozené sebevědomí a osobní pohodu zdravým atraktivním vzhledem. Opalování zároveň plní svůj biologický účel ochrany pokožky před spálením sluncem - např. před dovolenou.

## Opalování

K opalování dochází přes určitou část světelného spektra, přičemž nezáleží na tom, zda je světlo vytvářeno přirozeně nebo uměle. Sluneční světlo se skládá z viditelné části, kterou vnímáme jako světlo a z neviditelné části, kterou vnímáme např. jako teplo a skládá se iz paprsků, které mohou naši kůži spálit.

Paprsky, které kůži opalují jsou v oblasti neviditelného UV – záření, které se dělí na UVA, UVB a UVC – záření. Pro optimální opálení je vhodné co nejintenzivněji UVA záření, s velmi malým podílem UVB záření a žádnými UVC paprsky. UVC paprsky jsou zachycovány zemskou atmosférou, zatímco UVA a UVB paprsky opalují kůži. Relativně vysoký podíl UVB paprsků v slunečním záření způsobuje při bledé kůži rychlé a přehnané zarudnutí a podráždění, a nakonec spálení kůže (úpal).

## UVA – Opalování

UVA horská slunce Schott mají podíl záření UVA k UVB, který je vhodnější než složení v přirozeném slunečním záření. Intenzita opalovacího UVA záření je daleko vyšší než v slunečních paprscích a také podíl škodlivého UVB podíl je snížen na zlomek. V porovnání se sluncem se rychleji opálíme a bez spálení. Dosažitelný barevný odstín je podobný jako při přirozeném slunci. Je známo, že při každém člověku je reakce kůže na sluneční paprsky odlišná.

## Typy kůže a časy ozařování

Každý má zkušenosti s opalováním vlastní kůže pod přímým slunečním zářením. Odpovídající bude i reakce při umělém opalování. Ti, kteří tolerují hodně slunce, se mohou opalovat rychleji a ti, kteří se obtížněji opálí na slunci, mají menší šanci na úspěch, i když jsou vystaveni opalování UVA.

Rozdělení kožních typů podle reakce předem neopalované kůže na přirozené slunce:

Typ pleti	Kožní reakce a etnické přiřazení
I	vždy rychlé spálení, žádné nebo jen nepatrné opálení, i po opakovaném ozařování (keltský typ)
II	skoro vždy spálení, slabé opálení i po opakovaném opalování (světlý evropský typ)
III	občasné spálení, pokročilé opálení po opakovaném ozařování (tmavý evropský typ)
IV	vzácné spálení, rychlé a výrazné opálení (středomořský typ)

Individuální správný čas ozařování by měl být stanoven po pečlivém zvážení, berouce v úvahu vaše zkušenosti s opalováním na slunci.

Použití horského slunce se doporučuje výhradně typem II, III nebo IV.

Lidé kůže typu I a děti mladší 14 let nejsou schopni normálně se opalovat. To platí jak pro přirozené slunce, jakož i pro umělé opalování.



Pro opalování s horským sluncem jsou doporučovány podle typů kůže následující časy opalování:

---

OKB 912 D – ozařovací vzdálenost 120 cm

---

## Pokyny k ozařování

Typ pleti		II	III	IV	
1. Ozařování	Dvě ozařování za týden	13	18	23	Min.
2. Ozařování		15	21	27	Min.
3. Ozařování		17	24	31	Min.
4. Ozařování		19	27	34	Min.
5. Ozařování		21	29	38	Min.
6. Ozařování		23	32	41	Min.
7. Ozařování		25	35	45	Min.
8. Ozařování		27	38	49	Min.
9. Ozařování		29	40	52	Min.

poté

Max. 2 ozařování za týden	33	46,5	59	Min.
Maximální počet ozáření za rok	60	43	33	

nebo

Max. 3 ozařování za týden	22	31	39	Min.
Maximální počet ozáření za rok	90	64	50	

Následující údaje byly použity jako základ:

Typ pleti	II	III	IV	
Počáteční dávka	100	140	180	Roční dávka 15 kJ/m <sup>2</sup>
Konečná dávka	250	350	450	

Pokud zjistíte, že doporučená doba expozice je příliš dlouhá (pokud je kůže příliš napjatá a velmi citlivá), zkratěte dobu expozice; např. o 25 % nebo více.

## Komponenty a ovládací prvky

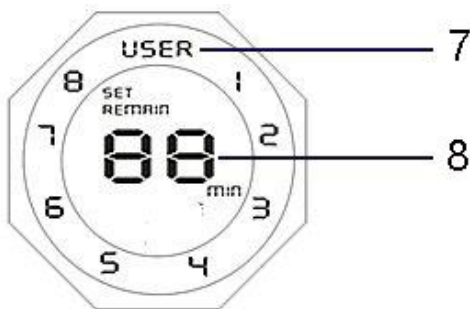
⚠ UVA – lampa se nezapíná v horkém stavu. Z fyzikálních důvodů potřebuje UVA – lampa rozbíhací / startovací a ochlazovací dobu cca. 5 minut.



Ochranné brýle

- (1) Filtrační deska
- (2) Reflektor
- (3) Tlačítka dotykového ovládní
- (4) Nosná rukojeť
- (5) Vysokotlaká UV-A-lampa
- (6) Displej

⚠ Při každé expozici používejte brýle na ochranu očí.



(7) Uživatel 1–8

(8) Časovač 1–60 min

## Provoz



Po zapojení přístroje do elektrické sítě se displej krátce rozsvítí a zazní pípnutí.

Displej se automaticky vypne.

Po stisknutí tlačítka ON / OFF se displej rozsvítí a bliká slovo "USER" (uživatel).



Po jednom stisknutí tlačítka uživatele se na displeji zobrazí číslo "13". To je výše uvedená doporučená doba opalování 13 minut pro typ pleti II.

Každým stiskem tlačítka se otevře jiný uživatel. Můžete nastavit až 8 různých uživatelů.

Při výběru uživatele se zobrazí poslední použitý čas expozice.



Stisknutím tlačítka UP zvýšíte dobu opalování o 1 minutu.

Maximální doba expozice je 60 minut.



Stisknutím tlačítka DOWN snížíte dobu opalování o 1 minutu.

Minimální doba expozice je 1 minuta.



Opětovným stisknutím tlačítka ON / OFF zapnete lampu na opalování.

Spotřebič se automaticky vypne po uplynutí nastaveného času opalování.

Přístroj lze vypnout stisknutím tlačítka ON / OFF.

**Poznámka:**

Pokud tlačítko ON / OFF nestisknete do 5 minut po nastavení času, zařízení se automaticky vypne a nastavený čas se neuloží.

⚠ Nepřekračujte doporučenou dobu expozice!  
Nepoužívejte dlouhotrvající sekvence!

### **Rada při ozařování**

Mírně otáčení hlavy doprava a doleva přináší rovnoměrné opálení. Samozřejmě mohou být ozářené i jiné části těla kromě obličeje.

### **ČIŠTĚNÍ A PÉČE**

Před čištěním zařízení odpojte síťovou zástrčku. Vždy se ujistěte, že filtrační deska je neporušená a čistá. Skvrny, prach a otisky prstů mohou spálit a oslabit účinek paprsků. Nejlepší je čistit sklo čistým hadříkem s troškou lihem. Pouzdro je možné v případě potřeby udržovat vlhkou (ne mokrou) houbou nebo hadříkem.

## OPRAVY

- Filtrační deska / deska má speciálně upravené filtrační vlastnosti. V případě poškození ji nechte vyměnit pouze za originální filtrační desku.
- Neručíme při nových přístrojích za rozbití skla, ani u reklamovaných přístrojů za škody při transportu, vzniklé nedostatečným stočeným do obalů.
- Doporučujeme uchovat originální balení.
- Opravy, včetně výměny připojovacího kabelu, smí provádět pouze výrobce, jeho autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

## Náhradní lampa pro horské slunce

---

OKB 912 D


HPA 400/30 S IV

---

⚠ Ozařovací trubice, podobně jako všechny zářivky, obsahují specifické příměsi. Nepatří do koše. Chybné ozařovací trubice se likvidují jako speciální odpad.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19 / EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se dodavatele i uživatele.

Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím recyklace nebo použití pro jiné účely v souladu se směrnicí.

## **ZÁRUKA A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na naše výrobky se vztahují zákonná ustanovení o zárukách. V tomto čase se odstraní chyby na základě materiálových nebo výrobních chyb. Vyloučeny jsou poškození křehkých částí, poškození způsobené nadměrným používáním, nesprávnou manipulací a údržbou, jakož i nerespektováním návodu k použití, poškozením způsobeným opotřebením nebo běžným opotřebením. Upozorňujeme také, že záruka zaniká v případě cizího zásahu. V tomto případě nepřebírá prodávající v případě škody odpovědnost.

**Při zjištění poruchy vraťte kompletní spotřebič prodejci nebo prodejnímu místu. Nároky na záruku se platí pouze se souvisejícím dokladem nebo kopií faktury na opravu, která musí být předložena s využitím servisu.**

Vyčištěný přístroj můžete také poslat s krátkým, čitelným popisem poruchy a příslušným dokladem na náš zákaznický servis v německém Bad Blankenburg, na vlastní náklady.

## **PO UPLYNUTÍ ZÁRUČNÍ DOBY**

Opravy může provádět kvalifikovaný technik nebo servis na náklady majitele.

Náhradní díly a služby zákazníkům jsou k dispozici v Německu:

### **Výrobce a zákaznický servis**

Efbe Elektrogeraete GmbH  
Gustav-Toepfer-Straße 6  
07422 Bad Blankenburg / Thuringia  
Tel: +49 36741 70268  
Fax: +49 36741 70227  
service@efbe-schott.de

[www.efbe-schott.de](http://www.efbe-schott.de)

## Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážený zákazník,

aby Vám Váš elektrospotřebič sloužil co nejlépe, pozorně si před jeho prvním uvedením do provozu přečtěte celý návod k použití. Tento elektrospotřebič byl řádně přezkoušen. Prodávající Vám poskytuje záruční dobu v trvání **2 let** od data jeho zakoupení. V této době odstraníme bezplatně všechny závady a nedostatky, které podstatně omezují jeho funkci a které prokazatelně vznikly vadou materiálu nebo nedostatky při výrobě. Závady odstraníme podle našeho uvážení opravou nebo výměnou vadné části přístroje. Záruka se nevztahuje na závady způsobené nedodržením návodu k použití, nesprávným zapojením, nepřiměřeným zacházením, normálním opotřebením a na nedostatky, které jsou pro vlastní funkci přístroje nepodstatné a vznikly například na křehkých dílech elektrospotřebiče, např. snadno rozbitné díly ze skla, umělých hmot a žárovky. Záruka pozbývá platnosti zásahem do přístroje jinou osobou než osobou námi pověřenou servisem. Pokud se vyskytne na Vašem přístroji závada, zašlete nebo předejte elektrospotřebič s **kompletním příslušenstvím s uvedením Vaší adresy a tel. čísla** a popisem závady na adresu servisu.

**Oprava v záruční době Vám bude provedena bezplatně pouze tehdy, pokud přiložíte ke spotřebiči doklad o zakoupení přístroje (pokladní blok, faktura) a toto záruční prohlášení, kde jsou servisní záznamy.**

*Nárok na záruku zaniká, pokud je porucha způsobena:*

- mechanickým poškozením (včetně poškození v průběhu přepravy),
- nešetrným a nesprávným používáním v nesouladu s návodem, nepozorností, znečištěním

a zanedbanou údržbou,

- vnější událostí (přepětí v síti, živelná pohroma apod.),
- připojením výrobku na jiné síťové napětí, jaké je pro něj určeno,
- při nepředložení originálního dokladu o zakoupení.

Nárok zaniká rovněž v případě, kdy kdokoli provedl modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo kvůli možnosti jeho provozování v jiné zemi, než pro kterou byl navržen. Nárok nebude uznán na části, podléhající běžnému opotřebením, které je v průběhu provozu nutné měnit kvůli správné funkci výrobku (např. filtry, sáčky, gumová těsnění, odvápnovací tyčinky, baterie, žárovky, obaly apod.)

### **Servisní záznamy:**

---

**Dodavatel výrobku**  **s r.o.** Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

---